

# TRACHEOCUR® COMPRESSES

D

**Zweckbestimmung:** TRACHEOCUR® COMPRESSES dienen als mechanische Barriere, zur Absorption von Trachealsekret und zur Kompression. Sie werden unter der Trachealkanüle getragen, halten das Tracheostoma und die Kleidung trocken und bilden einen Puffer zwischen der Trachealkanüle und der Haut. TRACHEOCUR® COMPRESSES sind in verschiedenen Ausführungen und unterschiedlicher Saugkraft erhältlich.

## **Anwendung:**

Abb. 1) SL TRACHEOCUR® COMPRESS

Abb. 2) TRACHEOCUR® COMPRESS

Abb. 3) AL TRACHEOCUR® COMPRESS

Durch den Einschnitt an der Öffnung lässt sich die geschlitzte TRACHEOCUR® COMPRESS einsetzen, ohne die Trachealkanüle heraus zu nehmen (Abb. 1). Bei der gelochten TRACHEOCUR® COMPRESS wird die Trachealkanüle vor dem Einsetzen durch die Lochung geführt (Abb. 2). Die metallbeschichteten TRACHEOCUR® COMPRESSES sind mit der Metallbeschichtung zur Haut hin anzulegen (Abb. 3 und 2).

**Reinigung:** TRACHEOCUR® COMPRESSES sind zur einmaligen Verwendung bestimmt. Sind TRACHEOCUR® COMPRESSES durchnässt, so sind sie aus hygienischen Gründen auszutauschen. Der Austausch sollte spätestens bei jedem Kanülenwechsel erfolgen.

**Sicherheitshinweise:** Bei einer zu langen Nutzung besteht Infektionsgefahr. Bei Verwendung der TRACHEOCUR® COMPRESSES muss die Trachealkanüle mit einem Kanülenhalteband getragen werden. So werden Scheuerstellen und das Herausrutschen der Trachealkanüle vermieden.

**Produktentsorgung:** Die Entsorgung der Produkte in keimfreiem Zustand darf nur entsprechend den geltenden nationalen Bestimmungen für Abfallprodukte vorgenommen werden.

Produktänderungen seitens des Herstellers sind jederzeit vorbehalten.

EN

**Purpose:** TRACHEOCUR® COMPRESSES are used as mechanical barriers, to absorb tracheal secretions and for compression. They are worn under the tracheal cannula, keep the tracheostoma and clothing dry, and form a barrier between the tracheal cannula and the skin. TRACHEOCUR® COMPRESSES are available in various versions and different absorption levels.

## **Application:**

Fig. 1) SL TRACHEOCUR® COMPRESS

Fig. 2) TRACHEOCUR® COMPRESS

Fig. 3) AL TRACHEOCUR® COMPRESS

Through a cut at the opening, the slit TRACHEOCUR® COMPRESS can be used without removing the tracheal cannula (Fig. 1). With the perforated TRACHEOCUR® COMPRESS, the tracheal cannula is inserted through the hole before use (Fig. 2). The metal-coated TRACHEOCUR® COMPRESSES are to be placed with the metal coating towards the skin (Fig. 3 and 2).

**Cleaning:** TRACHEOCUR® COMPRESSES are intended for one-time use. If TRACHEOCUR® COMPRESSES are wet, they should be replaced for hygienic reasons. Replacement should take place at the latest every time the cannula is changed.

**Safety notices:** There is a risk of infection in case of excessively long use. When using the TRACHEOCUR® COMPRESSES, the tracheal cannula must be worn with a cannula strap. Abrasion marks and the sliding out of the tracheal cannula are thus prevented.

**Product disposal:** The products may only be disposed of in a germ-free state according to the applicable national regulations for waste products.

Subject to product amendments by the manufacturer at any time.



**Vertrieb durch/Distributed by/Distributie/Distribuito da:**

FOR LIFE Produktions- und Vertriebsgesellschaft für Heil- und Hilfsmittel mbH ·  
Wendenschloßstraße 142 12557 Berlin · [www.forlife.info](http://www.forlife.info)



BMV® Bender Medical Vertrieb GmbH · 53804 Much · Germany · [www.bmv-med.de](http://www.bmv-med.de)

**Destinazione d'uso:** Le compresse TRACHEOCUR® COMPRESSES fungono da barriera meccanica per comprimere lo stoma e assorbire secreto tracheale. Si portano sotto la cannula tracheale, tengono asciutti lo stoma tracheale e gli abiti e formano un cuscinetto fra la cannula e la pelle. Le compresse TRACHEOCUR® COMPRESSES sono disponibili in varie versioni con diversa capacità di assorbimento.

**Uso:**

Fig. 1) SL TRACHEOCUR® COMPRESS

Fig. 2) TRACHEOCUR® COMPRESS

Fig. 3) AL TRACHEOCUR® COMPRESS

Il taglio in corrispondenza dell'apertura permette di inserire la compressa TRACHEOCUR® COMPRESS con spacco senza estrarre la cannula tracheale (Fig. 1). Nella compressa TRACHEOCUR® COMPRESS forata, la cannula tracheale va fatta passare attraverso il foro prima di essere inserita (Fig. 2). Le compresse TRACHEOCUR® COMPRESSES con rivestimento metallico si applicano con il rivestimento rivolto verso la pelle (Figg. 3 e 2).

**Pulizia:** Le compresse TRACHEOCUR® COMPRESSES sono monouso. Quando le compresse TRACHEOCUR® COMPRESSES risultano molto bagnate è necessario sostituirle per motivi igienici. La sostituzione va eseguita come minimo ad ogni cambio di cannula.

**Avvertenze di sicurezza:** In caso di uso troppo prolungato sussiste il rischio d'infezione. Utilizzando le compresse TRACHEOCUR® COMPRESSES è necessario sostenere la cannula tracheale con un collarino. In tal modo si evitano punti di attrito e lo scivolamento della cannula tracheale verso l'esterno.

**Smaltimento del prodotto:** Lo smaltimento dei prodotti in condizione sterile deve essere eseguito solo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali sui rifiuti.

Il produttore si riserva di modificare il prodotto in qualsiasi momento.

**Doel van het product:** TRACHEOCUR® COMPRESSES dienen als mechanische barrière, ter absorptie van afscheiding uit de luchtpijp en ter compressie. Ze worden gedragen onder de tracheacanule, houden de tracheostoma en de kleding droog en vormen een buffer tussen de tracheacanule en de huid. TRACHEOCUR® COMPRESSES zijn verkrijgbaar in verschillende uitvoeringen met een afwijkend absorptievermogen.

**Toepassing:**

Afb. 1) SL TRACHEOCUR® COMPRESS

Afb. 2) TRACHEOCUR® COMPRESS

Afb. 3) AL TRACHEOCUR® COMPRESS

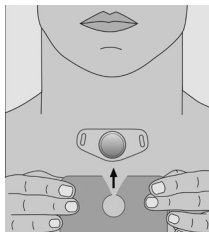
Door de inkeping naar de opening toe kan het TRACHEOCUR® COMPRESS aangebracht worden zonder de tracheacanule te verwijderen (afb. 1). Bij een TRACHEOCUR® COMPRESS met een opening dient de tracheacanule voor het aanbrengen door de opening gestoken te worden (afb. 2). De met een metalen laag bedekte TRACHEOCUR® COMPRESSES worden met de metalen laag op de huid aangebracht (afb. 3 en 2).

**Reiniging:** TRACHEOCUR® COMPRESSES zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Doorweekte TRACHEOCUR® COMPRESSES dienen om hygiënische redenen vervangen te worden. Vervang het kompres op zijn minst bij elke nieuwe canule.

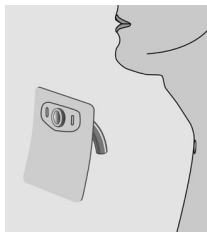
**Veiligheidswaarschuwing:** Wanneer u het kompres niet op tijd vervangt, bestaat er kans op infectie. Gebruik altijd een draagbandje om de tracheacanule vast te zetten wanneer u een TRACHEOCUR® COMPRESS aanbrengt. Hierdoor wordt voorkomen dat de tracheacanule gaat schuren of uit de tracheostoma glijdt.

**Afvoer van het product:** Het product mag uitsluitend in kiemvrije staat en overeenkomstig de geldende nationale voorschriften op het gebied van afvalproducten afgevoerd worden.

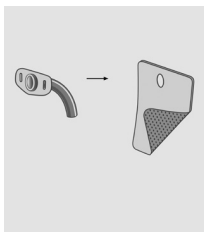
Productwijzigingen zijn te allen tijde voorbehouden.



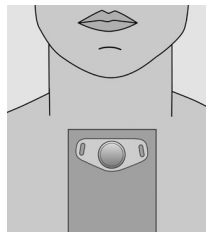
Abbildung/Figure/Afbeelding/Figura 1



Abbildung/Figure/Afbeelding/Figura 2



Abbildung/Figure/Afbeelding/Figura 3



Abbildung/Figure/Afbeelding/Figura 4